

臺灣古典詩選注 4

戰爭與災異

余美玲 主編

臺灣古典詩選注, 4, 戰爭與災異／

余美玲主編.-- 初版.--

臺南市：臺灣文學館，2014.12

面：公分

ISBN 978-986-04-2578-9（精裝）

863.51

103020793

臺灣古典詩選注④：戰爭與災異

Wars and Natural Disasters: An Anthology of Classical Taiwanese Poetry

發行人／翁誌聰

指導單位／行政院文化部

出版單位／國立臺灣文學館

地 址／70041 臺南市中西區中正路1號

電 話／06-221-7201

電子信箱／pba@nmtl.gov.tw

傳 真／06-221-8952

網 址／www.nmtl.gov.tw

主編／余美玲

策劃／余美玲

執行編輯／余美玲

編輯委員／王惠鈴 王嘉弘 向麗頻 余育婷 吳青霞

邵玉明 張明權 陳鍾琇（依姓氏筆劃序）

助理編輯／黃安志

封面設計／陳沛語

印刷／如意打字印刷行

著作財產權人／國立臺灣文學館

本書保留所有權利。欲利用本書全部或部分內容者，須徵求著作財產權人同意或書面授權。請洽承辦單位研究典藏組（電話：06-221-7201）

初版一刷／2014年12月

經銷展售／國家書店松江門市（02-2518-0207）

國立臺灣文學館 - 雪芙瑞文學咖啡坊（06-221-4632）

五南文化廣場（04-2226-0330）

南天書局（02-2362-0190）

唐山出版社（02-2363-3072）

府城舊冊店（06-276-3093）

台灣的店（02-2362-5799）

三民書局（02-2361-7511）

草祭二手書店（06-221-6872）

GPN／1010302018

ISBN／978-986-04-2578-9

定價／新臺幣500元整



Printed in Taiwan

◎著作權所有・翻印必究

館長序

「《全臺詩》分類主題詮釋暨編纂、出版計劃」執行至今，已出版《臺灣古典詩選注①：區域與城市》、《臺灣古典詩選注②：海洋與山川》、《臺灣古典詩選注③：飲食與物產》三個主題。今年的主題是「戰爭與災異」，依主題的特色區分為「戰爭」、「災異」兩單元，從明鄭到日治時期，舉凡這塊土地上發生的內憂外患、自然災害、疫病流行、救災防災等，都是這次所關注的範圍。直到廿一世紀的今日，戰爭與災異仍如影隨形地圍繞著人們的生活，可以說戰爭與災異已是人類社會不能迴避的問題，各種災害的不確定性和跨區域性，甚至是全球性。因此，將視角關注在「戰爭與災異」的議題，格外具有深刻的意義。

一首詩可以看到什麼？它讓我們重溫這塊土地過去所發生的天災與動盪，看到對台灣所造成的傷害與影響。戰爭帶來嚴重的經濟損失，奪去人們寶貴的生命，付出高昂的代價。災難的突發性令人措手不及，它的破壞性，對人們生活、社會產生巨大撞擊。災難實況的書寫，見證繁華城市瞬間變成人間地獄，令人感受到生命的無常與脆弱。透過詩作，我們領略這塊土地可見、可聽、可觸摸的悲傷和快樂，一起體驗這塊土地的溫度，生命的無常與韌性，感受詩人悲天憫人的情懷。一首詩可以具備什麼樣的力量？它是詩人的心理實錄，是歷史

的記憶，社會人文的關注，讓我們傾聽生活的聲音，看到小老百姓的心聲與對生活的渴望，理解到戰爭災異與我們的生活是如此地貼近，它牽動著人們生活的每一細節，提供給我們一個反思的機會。如何從歷史中汲取經驗教訓，避免戰爭與災異的發生，以及因應災難所造成的種種生命財產的損失、動盪與不安，將是全人類一起努力的目標。

感謝所有參與本計畫的學者專家以及李瑞騰館長任內的擘劃，特別是余美玲老師的辛勞。讓我們透過台灣古典詩，深入土地，從不同的視野，看見不同的臺灣，感受臺灣庶民共有的生活歷史經驗。

翁誌聰

目次

凡例	1
目次	5
總敘	15
戰爭詩選注	57
【戰爭詩導論：戰爭類】	59
【戰爭詩導論：族群類】	75
• 復臺	鄭成功 91
• 田婦泣	盧若騰 93
• 南洋賊	盧若騰 95
• 滿酋使來有不登岸不易服之說憤而賦之	鄭 經 97
• 悲中原未復	鄭 經 99
• 聞西方反正喜詠得誠字	鄭 經 101
• 絕命詞	朱術桂 103
• 五妃墓	張 湄 105
• 東寧十詠，十首之二	高拱乾 107
• 臺灣近詠十首呈巡使黃玉圃先生，十首之二	藍鼎元 109
• 馬將軍歌	徐 葵 111
• 臺灣紀巡詩，五十八首之五十六	夏之芳 114
• 雙忠歌	卓肇昌 116
• 鹿耳門即事，八首之三	陳夢林 120
• 詠古，八首選二	蘇大山 124
• 田舍郎，十四首有序：放鴨	黃炳南 127
• 詠史，一百三十首之一百二十一	連 橫 129
• 過岡山眺朱一貴故里，二首	朱啟南 131
• 東征逾載，整棹言歸。巡使黃玉圃先生索臺灣近詠， 知其留心海國、志在經綸，非徒廣覽土風、娛詞翰已 也。賦此奉教。五首選二	藍鼎元 134
• 社寮雜詩二十首外五首，五首之五	吳廷華 138

• 臺灣雜詩，二十首之四	吳玉麟	140
• 換臺兵	劉家謀	142
• 先代，十首之十：念祖先	黃炳南	145
• 海音詩，一百首之九十六	劉家謀	147
• 吳通事詩	傅錫祺	149
• 海音詩，一百首之四十七	劉家謀	151
• 丙午林逆之變，予募義堵禦，戊申中堂福公奉命平臺誌慶。	章甫	153
• 甦齋抵任臺郡因憶丙午臺變保城有感，二首之一	章甫	155
• 軍中擒逆首林爽文檻送過泉紀事	趙翼	157
• 哀爰生	金楹	160
• 臺灣三仁詩	陳裴之	162
• 公無渡河	鄒貽詩	164
• 軍中五日	鄒貽詩	168
• 海音詩，一百首之八十八	劉家謀	170
• 虎子山歌	陳肇興	172
• 八卦山行	王槐	175
• 澎湖雜詠二十首和陳別駕廷憲，二十首之十七	周凱	178
• 奉命統領兩省舟師嚴拏蔡牽不必勒限恭賦一律誌感	李長庚	180
• 乙丑洋匪勾引山賊圍臺城平後誌慶，二首之一	章甫	183
• 出山漫興	楊廷理	185
• 中港大風	楊廷理	188
• 戰堞	周凱	190
• 入山歌，六首之二	吳性誠	193
• 入山歌，六首之五	吳性誠	196
• 議開水沙連番界雜作，六首選三	石福祚	199
• 瑯嶠	林樹梅	203
• 臺陽竹枝詞，四首之二	林樹梅	205
• 風氣	鄭用錫	207
• 械鬥竹枝詞，四首	陳肇興	210
• 淡水志局雜詠，五首之二	林豪	213
• 紀許逆滋事五古十二首，十二首選三	黃文儀	216
• 臺陽雜詠，二十四首之二十	何激	219

• 生番歌	柯培元	221
• 防番	李若琳	225
• 遣僕	姚 瑩	227
• 戰艦	施瓊芳	232
• 道上行，四首之四	曹士桂	236
• 蘭陽雜詠：生番	董正官	238
• 招魂曲有引	林 豪	240
• 臺、鳳土匪滋事，聞警戒嚴	林占梅	243
• 聞警	林占梅	245
• 癸丑械鬥家舍及別業俱付祝融，甫平歸，日以釣魚為事。...	陳維英	247
• 癸丑歲暮苦苦行	林占梅	249
• 紀事，四首選二	劉家謀	257
• 九月十九日，朱丹園太守造廬商辦止鬥事，並囑代撰 文以祭厲變理陰陽，地方漸靖。	陳維英	259
• 埔社漢人村	吳德功	262
• 漳泉械鬥歌	李逢時	266
• 火災行	陳肇興	270
• 臺灣紀事詩，八首選三	張景祁	274
• 紀變，四首選二	吳子光	278
• 巡城口占	賴時輝	281
• 兵餉支絀勸輸感作	林占梅	283
• 團練	林占梅	285
• 七月望後謀刺逆首不中幾罹飛禍口占紀事	陳肇興	287
• 城破喜二弟挈家眷至，二首	陳肇興	289
• 圍城雨	林 豪	291
• 讀臺灣通史，十首之九	賴 和	293
• 月琴	賴 和	295
• 亂後經紅毛港有感	林占梅	397
• 祭旗後一日，六保背約，縱匪反噬，燬陷義莊無數， 獨山頂一帶尚守前盟，予一家四散，幾遭闔門之禍， 在重圍中瀝血成詠。四首之二	陳肇興	399
• 擒獐虎行	陳維英	301
• 石門弔古戰場	鄭坤五	305

- 七月七日再入大湖作 梁成楠 307
- 老番行 丘逢甲 311
- 臺山有虎謠 丘逢甲 319
- 話甲申事有作 呂敦禮 321
- 臺北待法國兵船不至 陳季同 323
- 戰臺北 許 鑾 325
- 大沙灣佛國將軍碑畔有感 小野真盛 328
- 自大崙崙行達加九岸大營，三首之三 陳 衍 330
- 彰化竹枝詞，四首選二 王 松 332
- 敬步紫蕉贈韻 王竹修 335
- 賣兒翁 洪 縉 337
- 臺地盜風甚熾，哀飭各屬懸賞購線弋獲，駢誅無慮數十人；其株連者概予自新，固不忍悉置諸法也。 唐贊袞 340
- 袞於辛卯奉檄權臺臬道，下車伊始即以清理庶獄為務，時值生番滋事，勢將用兵，判牘之暇，慨然賦此。 唐贊袞 343
- 臺道總理臺南營務處，防營、陸營時須校閱，別旗色以立號，齊金鼓以施令。余於軍旅之事，固未嘗學也，赧顏登壇，亦猶持布鼓過雷門耳。 唐贊袞 345
- 避亂 王 松 348
- 八月廿八日擊彰化八卦山之敵走之 北白川宮能久親王 350
- 乙未五月朔越日，全臺紳民權推唐中丞總統民主國有紀。... 林鶴年 352
- 五月十三日，臺北激於和議，兵民交變，偕家太僕遵旨內渡，倉皇砲燹、巨浪孤舟，瀕於危者屢矣。虎口餘生，詩以志痛。二首之一 林鶴年 355
- 臺灣行 黃遵憲 357
- 感舊事，五首選二 施 夔 362
- 十月二十八日書感用戶倉梅室曾見眎韻 土居通豫 365
- 登定軍寨有感 吳德功 367
- 搔首問天歌 吳德功 369
- 弔臺灣，四首之一 陳季同 372
- 割臺書感 謝道隆 374
- 弔吳季錢參謀，二首 許南英 376
- 別臺作，三首之一 施士洁 379

• 民主國	黃贊鈞	381
• 贈臺將	易順鼎	384
• 寓臺詠懷，六首	易順鼎	386
• 古戰場並序	伊藤貞次郎	393
• 離臺詩，六首之二	丘逢甲	395
• 感述	王 松	497
• 旗津舊砲壘懷古，二首之二	王則修	498
• 自輓	姜紹祖	403
• 和易實甫寓臺感懷，六首	吳彭年	405
• 聞道	吳湯興	410
• 弔林義士崑岡	連橫	412
• 秋感，六首選三	黃家鼎	414
• 隘丁行	梁成枬	419
• 春帆樓	魏清德	422
• 征臺從軍雜詩，三首之二	森白洲	425
• 過征	伊藤賢道	427
• 別臺作，三首之三	施士洁	430
• 平蕃紀事	黃守謙	432
• 南航途上軍艦作	伊藤博文	435
• 芝山巖弔六氏先生	莊長命	437
• 感事詩，二十首選四	丘逢甲	439
• 聞清廷亂耗感賦	陳錫金	443
• 庚子義和團之變清帝蒙塵西安中秋對月感而有作	陳 瑚	446
• 大掃除	洪 縉	448
• 土匪宴	陳鴻祥	451
• 觀日露戰爭活動寫真有感	陳 瑚	453
• 簡大獅	錢振鏜	456
• 明治三十八年討蕃軍中有作，四首	沼口半仙	458
• 祝戰勝	蔡佩香	461
• 差過馬關	洪以南	465
• 聞臺灣時事有感	日高梅嶺	467
• 麥種仁舊砲臺即事，十二首選二	櫻井勉	470
• 吊達邦通事吳其玉	館森鴻	473

• 敬次臺北雜詠原韻，三首之一	王瑤京	476
• 油羅山前進勤務有感	張國章	478
• 番山近事，四首	洪 縵	481
• 搜索犬有引，三首	豬口安喜	484
• 中日事變中戊寅中秋夜即事	賴雨若	487
• 祝小松太守征服生蕃有功叙勳五等	林拱辰	489
• 追憶劉壯肅	林佛國	492
• 討蕃五首	周紹祖	596
• 聞吳鳳祠堂告成有感	小松孤松	500
• 平蕃紀事，二首	呂鷹揚	505
• 弭兵行	林維朝	508
• 秋感，十首選三	林厥修	512
• 蕃山	永井完久	514
• 祝青島陷落	黃守添	517
• 勦番行	洪 縵	520
• 寄滿洲國外交總長同宗介石君	謝汝銓	525
• 千結行	本宮三香	529
• 千人針	莊玉坡	531
• 祝南京陷落	王則修	533
• 懲暴軍	謝尊五	536
• 國民精神總動員	王竹修	539
• 秋日雜詩，八首	傅錫祺	541
• 賣金報國	王竹修	545
• 皇軍破徐州喜賦	謝汝銓	547
• 賣金報國	林資銓	552
• 軍夫行	五十嵐海洲	554
• 勸降辭	莊玉坡	556
• 皇軍戡定蘭領諸島喜賦	謝汝銓	559
• 聖戰	李秀瀛	561
• 蓖麻報國	煥 文	563
• 食糧增產	吳秉籌	564
• 祝臺灣徵兵制度實施，二首	洪允吉	565
• 祝臺灣徵兵制度實施，四首選二	王則修	567

• 題鄭成功受荷人乞降圖	魏清德	569
• 燈火管制，二首	木 桂	572
• 同日適值皇軍星港入城式祝意滿腔振筆再賦	李 本	574
• 防空演習	林文章	576
• 戒三男伯權出任英米俘虜監視員	黃清淵	578
• 共榮圈	黃景岳	582
• 祝新嘉坡陷落	謝尊五	584
• 祝海軍特別志願制度施行	謝汝銓	586
• 臺籍從軍殉難勇士今秋恩賜合祀靖國神社感賦	謝汝銓	589
• 過高座感作	林朝琛	591
• 送賢婿彰義應召赴南方，五首	許幼漁	594
• 達經四弟從征新畿內亞賦此昂之	張達修	697
• 美機來襲大雅即事	傅錫祺	699
• 臺灣光復有感	林子瑾	601
• 乙酉十月廿五日逢光復盛典	林玉書	603
• 聞孫黃諸偉人光復中華有感延平郡王	鄭登瀛	605
• 慰被驅從軍生還者微韻，二首	傅錫祺	607
• 五月二十六號，潭子第二次被爆，屋瓦及窗玻璃因爆 風有被害處，灌翁以詩見慰，次韻謹復。	傅錫祺	609
• 步讓友書感原韻	葉榮鐘	611
• 敬步灌園先生二二八事件感懷瑤韻	葉榮鐘	613
• 炸彈	王學潛	615
災異詩選注		617
【災異詩導論】		619
• 丙申三月初六日大風覆虜	盧若騰	635
• 鬼鳥篇	盧若騰	638
• 石尤風	盧若騰	641
• 禱雨篇	孫元衡	643
• 暑中書所歷	孫元衡	648
• 臺灣近詠十首呈巡使黃玉圃先生，十首之五	藍鼎元	650
• 勘災，四首之一	周 凱	652
• 澎湖施賑圖歌送蔣懌菴司馬歸楚	林樹梅	654

• 勘災，四首選二.....	周 凱	658
• 冬防.....	林炳煌	660
• 地震歌.....	林占梅	662
• 草地人.....	劉家謀	666
• 濁水溪歌.....	陳紹年	668
• 賣兒行.....	劉家謀	673
• 苦雨.....	鄭用錫	675
• 七月大旱保安宮禱雨立應.....	陳維英	677
• 大水行.....	陳肇興	679
• 揀中大風雨歌.....	陳肇興	680
• 望雨，二首之一.....	鄭用錫	686
• 讀卓孝廉逐疫行走筆率成絕句，六首之六.....	林占梅	688
• 逐疫行（同治丙寅在淡水作）.....	林 豪	690
• 少婦哀.....	林 豪	696
• 憂盜行.....	許夢青	700
• 災民嘆，二首之二.....	許夢青	703
• 熱風行.....	丘逢甲	706
• 流疫歌.....	黃贊鈞	710
• 庚寅六月，大雨，二八圳崩壞，程太守發帑開濬，民賴以安。..	吳德功	712
• 道署前，一日火起，余率屬徒步馳救，傳令本標兵弁 昇署置水龍灌撲，幸得大雨實行，火焰浸熄。.....	唐贊袞	715
• 余在臺南患瘡已痊，解任過廈，瘡忽大作，纏綿兩月， 其苦萬狀，瘡魔出祟，作詩驅之，亦昌黎驅鱷意也。.....	唐贊袞	719
• 光緒十八年三月初六日，筱村中丞按試臺南，正在明 倫堂講書，忽地大震，因以詩紀之。.....	唐贊袞	722
• 陳仲英太守番挖賑濟.....	吳德功	724
• 光緒二十年二月十五夜，月蝕，三月初一日，日蝕， 循例救護，紀之以詩。.....	唐贊袞	727
• 乙未之冬，舍家寄遇甘井外甥林水生家，因入城一行， 爰賦五古十韻。.....	吳德功	729
• 苦寒.....	黃茂清	731
• 題臺灣暴雨風寫真.....	王人俊	733
• 綠林豪.....	洪 縵	735

• 白蟻	吳德功	737
• 苦疫行	許夢青	739
• 苦寒行	洪 縵	741
• 飛蝗吟並序	黃茂清	744
• 公醫行	洪 縵	748
• 檢疫嘆	洪 縵	750
• 十一月十五夜月蝕戲作，二首	丘逢甲	752
• 丙午三月嘉義大地震，庚午十一月又大震感賦。	陳家駒	755
• 澎湖饑饉吟有序，六首	黃德臣	757
• 蟲害／瘡疾／鹽雨／兇荒	蔡元榮	760
• 百斯篇	蔡佩香	763
• 夏日田家雜興，三首之三	林朝崧	766
• 毓臣先生稻香邨別墅為水所陷信到寄詩以慰	魏清德	768
• 農家苦旱詞	李 仕	771
• 病瘡偶感	蔡佩香	775
• 暴風雨行	伊藤貞次郎	777
• 風水害有感，八首	林世經	779
• 因洪水感賦	黃贊鈞	782
• 鹿港街失火	鄭貽林	784
• 紀暴風	許南英	787
• 陰陽失和	伊藤貞次郎	790
• 甲寅年七月暴風雨害作	陳午橋	793
• 暴風雨行	黃守謙	795
• 颶風	林培張	797
• 臺灣民商法施行所感	林馨蘭	799
• 東濱震災大慘事哀感	蔡佩香	801
• 苦旱	陳錫金	802
• 麻疹	黃水沛	804
• 爆竹會社觀燒	黃水沛	806
• 苦旱	傅錫祺	808
• 悲豐年	謝汝鈺	811
• 天狗熱	陳錫金	813
• 哀震災	傅錫祺	815

[14] 臺灣古典詩選注④：戰爭與災異

• 種痘有序	黃水沛	818
• 洪潦怨	洪 繡	820
• 戊寅仲春八日午後一時，頃忽起暴風，力猛勢疾，損 屋害稼，賦詩記之。	謝汝銓	824
• 祝山線復舊開通有感，二首	王則修	826
• 北港溪慘事	吳 力	829
• 鹹雨嘆	林 豪	830
• 日月蝕	吳德功	832
• 逐疫有感	鄭鵬雲	834
附錄		837

凡 例

一、選編原則

(一)以「戰爭與災異」為主題，依時間順序從明鄭、清領到日治選詩，選詩依主題的特色，區分為「戰爭」、「災異」二類。

1. 戰爭：包括對外（戰爭）及對內（族群），分明鄭 / 清領（漢番關係、分類械鬥、民變、外患） / 日治（如割臺、抗日、武力鎮壓、大東亞戰爭、臺灣光復）。

2. 災異：如風災、水災、旱災、地震、瘟疫、災後救助等。

(二)以兼顧文學性、可讀性並能反映臺灣自然人文景觀為原則，以呈現臺灣古典詩的豐富多面性。考量到作品分布整的均衡性，每一位詩人選詩首數有適度節制。

(三)讀者對象設定為具高中程度者，篇幅長短與難易度妥適搭配，每一首詩之後附有「延伸閱讀」，與選詩相互參照。若篇幅太長或太難的佳篇，則納入延伸閱讀。

(四)選詩範圍包括明、清、日治時期作品，下限及至戰後，但所選作者基於蓋棺論定原則，皆為已過世者。

(五)以《全臺詩》為主，輔以日治乃至戰後報刊雜誌所載。

(六)以兼顧律絕及古體詩為原則，並考量難易長短的相互搭配。

(七)選詩排序原則：

1. 依戰爭、災異兩類為序。

2. 各類的排列，依事件發生年代（清、日治、戰後），無法斷定事件年代者置後。

3. 無法斷定事件年代者，依作者生卒年先後（亡於清者放清朝，由清入日者放日治最前面……），最後是生卒年不可考、佚名。

二、箋注體例及原則

(一)題目：

1. 如為組詩，詩題先標示總首數，再注明所選為其中第幾首。
2. 多首選其一者，如有副詩題則標注於詩末。多首選若干者，於詩末加括號標注副詩題或首次。

(二)作品：

1. 標點符號採單數句用逗號，偶數句之韻腳處用句號。
2. 若為組詩，在詩後加括號標注副詩題或首次。

(三)題解：

1. 出處：《全臺詩》已收錄者，以《全臺詩》為主，否則以較早或較好版本為依據。
2. 內容：依次說明題目解釋、寫作背景，再就「戰爭與災異」角度說明詩的主旨與特色，並適度融入古今對話之現時性與能動性。

(四)作者：

1. 紀年：

- (1)作者生卒年用阿拉伯數字標示西元紀年。
- (2)事件紀年採當時在臺統治者的紀年，帝王紀年在前、西元紀年加括號置後標示。數字除年月日、度量與地址外，皆採用國字。如：光緒 19 年（1893）1 月 12 日、56.4 公尺、臺南市神農街 1 號。唯度量上若僅為概數而非精確數字者，採用國字。如：十幾丈、三百多公尺。

2. 出生地視行文需求標示縣市或鄉鎮，例如：「臺中霧峰」、「彰化鹿港」或「臺北新店」。
3. 若多首詩為同一作者所作，僅在第一首詩呈現作者介紹。

(五)注釋：

1. 詩題不加注，在「題解」中作說明。
2. 使用語體文，以箋注生難字詞、典故出處為原則，避免引用深奧典故。

(六) 延伸閱讀：

1. 以二至三首詩為原則，只列「作者、詩題、出處」，不附全詩。
2. 詩以外文類，列入參考資料。

(七) 參考資料：

1. 以有助了解戰爭與災異為採列原則。
2. 於全書之後呈現，不在每首詩後逐一一列舉。